

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Chariot à moteur *)	F E N D T	FW 158 S - Farmer 304 LS	CH 8259 06

Constructeur X. FENDT & CO., D-8952 Marktobendorf  
 Identification sur la plaque du constructeur "FW 158 S"  
devant le N° du châssis "158/01/" ou "158/05"  
 Plaque constructeur à droite, latéralement sur le support du moteur, au-dessus de l'essieu avant  
 N° du châssis à droite, latéralement sur le support du moteur, au-dessus de l'essieu avant  
 Identification du moteur "D 226.3.2." devant le No du moteur, à droite, latéralement sur le bloc, devant filtre à huile  
 Importateur principal Landw. Genossenschaftsverband Schaffhausen (GVS), 8207 Schaffhouse  
 Véhicule homologué 158/01/0106

Châssis  
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4  
 Direction hydrostatique, assistance hydraulique  
 Transmission mécanique synchronisée + embrayage hydraulique \*\*  
 Nombre de vitesses 13 ou 19 \*\*\* Entraînement \*\*\*\*  
 Frein de service +) hydraulique, à expansion interne,  
sur les arbres à ritzel resp. sur les roues AR  
frein indépendant, 2 pédales avec verrouillage  
 Frein auxiliaire mécanique, à expansion interne,  
sur les arbres à ritzel resp. sur les roues AR  
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire  
 Ralentisseur -  
 Contrôle 2 circuits -

Moteur	FENDT	Type	D 226-3
Marque	en ligne	Temp	4
Construction	D	Position	avant
Carburant	eau	Nombre cylindres	3
Refrédissement	105	Course	120
Alestage	3116	CV-impôt	15,87
Cylindre	43 (DIN)	à V/min	2350
Puissance en kW	+++)	à V/min	1760
Bruit à l'arrêt	+++)		
Silencieux			
Mesure des gaz	Bacharach = 2,5		
Déparasitage	-		

Carrosserie ++)  
 Nombre de portes 2 (cabine) Compteur de vitesse -  
 Ceintures sécurité av - ar -  
 Cale - Retroviseurs gauche + droite  
 Antivol -  
 Nombre de places t 1 + 1 av - centre - ar -  
 Dimensions  
 Longueur intérieur 3760 Empattements 2290  
 Largeur 1890-2346 Essieu double av - ar -  
 Hauteur 2580 Voies av 1240 ar 1774  
 Porte à faux av 490 Voies ar 1244 - 1896  
 ar 980 g 8800 d 8900  
 Distance voiant - vers l'avant du véhicule - Braquage c - g - d -

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	960	1940	2900
Charge utile			
Poids total			4700
Poids garantis			
Pneus	7.50 - 18	13.6 R 36	++++)
Ply / bar	6 / 2,25	6 / 1,6	
Charge	1620	3230	
pour V max	30	30	
Jantes	5.50 x 18	11 x 36	
		mécanique	automatique
Gar poids remorquable avec/sans frein			
Garantie poids de l'ensemble		38 000	
Poids remorquable testé			
Charge garantie sur le toit			
Vitesse maximale selon le constructeur		25	km/h
testée 25,0 km/h à V/min	2400	au moteur	540/1060 prise de force

§)

Equipement	CR	(E)
Feux de route	CR	(E)
Feux de croisement	A	(E) séparés
Feux de position	R-S1	(E)
Feux rouges	R-S1	(E)
Feux stop	R-S1	(E)
Clignoteurs	av 1	(E) ar 2a (E)
Catadioptres	av	ar 2+2/ I (E)
Feux de gabarit	av	ar
Feux amers de brouillard		
Feux complémentaires		
Eclairage plaque	1/ à gauche combiné	
Essuie-glace	1/ balai avec/sans lave-glace	
Avertisseurs	BOSCH 20 011 e1 ou d'autres modèles homologues	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Chariot à moteur		
Marque et type	F E N D T FW 158 S - Farmer 304 LS		
Homologation			
N°	CH 8259 06		
Carrosserie			
Places	total 1 + 1	avant	
Poids à vide	2900	Carburant	D
Charge utile	-	CV-impôt	15,87
Poids total	-	Cylindree	3116

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- \*) Immatriculation : immatriculation comme tracteur, voir CH 4259 70.
- \*\*\*) Transmission : blocage mécanique (art. 20/4, OCE); engagement d'un rapport: en descente = une vitesse avant en montée = une marche arrière.  
(inscription dans la cabine)
- \*\*\*\*) Nombre de vitesses : 2ème palier de l'Overdrive bloqué d'usine (Vmax dépasse 25 km/h); vis plombée sur le carter de la boîte.
- \*\*\*\*\*) Entraînement : sur les roues arrière; blocage du différentiel
- +\*) Frein de service : -
- ++\*) Carrosserie : cabine de sécurité CSD No 0274 ou cadre de sécurité CSD No 0336 ou d'autres modèles homologués.
- +++\*) Silencieux : horizontal = 1 = 440 x ø 172 mm; mesure du bruit à l'arrêt, 7 m = 78,0 dB/A à 1760 t/min  
vertical = 1 = 720 x ø 110 mm; mesure du bruit à l'arrêt, 7 m = 79,0 dB/A à 1760 t/min
- ++++\*) Variante de pneus : 7.50 - 20 10.00 - 16 11.00 - 16 AR = 12.4 - 36 14.9 - 30 16.9 - 30 9.5 - 44  
6 / 2,25 6 / 2,0 8 / 2,5 6 / 1,7 6 / 1,4 6 / 1,3 8 / 3,5  
1750 kg 1930 kg 2640 kg 2880 kg 3330 kg 3800 kg 3890 kg  
30 km/h 30 km/h 30 km/h 30 km/h 30 km/h 30 km/h 30 km/h

§) Equipement : la hauteur des feux de position, des feux rouges/stop et clignoteurs AR admise raisons techniques; feux de position dans clignoteurs, trop petits; montage de feux de position et clignoteurs séparés; lorsque la largeur du véhicule dépasse 2100 mm, des feux de gabarit sont obligatoires.

Inscription dans le permis de circulation:  
101 - 1 plomb sur butée de pleine charge.

• Lieu et date de l'homologation Schaffhouse, 19.-20.10.82

Remplace FH CH 19.10.82  
14.09.88 - No du châssis

Service fédéral d'homologation

etc  
Lm

80) Chariot à moteur

F E N D T

FW 158 S - Farmer 304 LS

8259 06

**Fiche complémentaire concernant les émissions**

Complément du 06.11.86 à Schaffhausen - Sta/jak

Nouvelle adresse d'importateur: GVS, Land- und Kommunalmaschinen, Majorenacker,  
8207 Schaffhausen

Frein de service

: s.d. en plus tambours agissant sur roues AV

Boîte de vitesses

: concerne les tracteurs ayant été mis en circulation pour  
la 1<sup>re</sup> fois avant le 1.1.85:  
3<sup>e</sup> rapport OD bloqué d'usine ( $V_{max} > 30$  km/h), vis plombée  
sur carter de la boîte de vitesses

Valeurs d'émission

: 01.10.86 remplies

Silencieux

: 1 pot = 455 x  $\phi$  170 mm "165048104000" (ab) ou  
730 x  $\phi$  110 mm "165027802200" (ac)

V<sub>max</sub>

sel.constr. : 30,0 km/h  
mesurée : 29,5 km/h à 2450/min au moteur; 605/1105 t/min à la prise de  
[force

Service fédéral d'homologation

**Emissions du bruit**

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) I-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
D 226.3.2	m14 / m20	39,00	84,0	77,5	1760	ab
	m14 / m20	39,00	84,0	77,5	1760	ac

**Emissions des gaz**

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) I-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO min-1	

**Emissions de fumée**

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24		
	b =	à	min-1	k =	à	min-1
D 226.3.2	1,70	2230	min-1	k =	à	min-1
	2,50	1645	min-1	k =	à	min-1
	3,10	1400	min-1	k =	à	min-1

(S) Bacharach 2,50

Pompe d'injection BOSCH

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale